

<i>František Halas</i> Guten Tag Brünn (<i>ff</i>)	9
<i>Jan Trefulka</i> Genius loci (<i>es</i>)	10
<i>Jan Jelínek</i> Die Botschaft des Anthropos (<i>bm</i>)	16
<i>Jiří Kratochvíl</i> Großer doppelherziger Strom (<i>kl/mv</i>)	19
<i>Vítězslav Nezval</i> Am Ufer der Schwarza (<i>es</i>)	23
<i>Milena Flodrová</i> Das Toleranzgen (<i>bm</i>)	24
<i>Jindřich Zogata</i> Krautmarkt (<i>es</i>)	32
<i>Dušan Uhlíř</i> Moraviae Metropolis (<i>bm</i>)	34
<i>Ivan Blatný</i> Melancholische Spaziergänge (<i>es</i>)	41
<i>Václav Svoboda</i> Die Botschaft der Brünner Messen (<i>bm</i>)	42
<i>Jan Sedlák</i> Bau des Jahrhunderts (<i>bm</i>)	45
<i>Zdena Záborská</i> Innehalten in Brünn (<i>es</i>)	57
<i>Eduard Schmidt</i> Stadt der Bildung und der Wissenschaften (<i>bm</i>)	59
<i>Jiří Pernes</i> Stadt der Persönlichkeiten (<i>bm</i>)	65
<i>Miloš Štědroň</i> Brünn: Einige musikalische Marginalien (<i>bm</i>)	78
<i>Leoš Janáček</i> Meine Stadt (<i>tg</i>)	81
<i>Milan Kundera</i> Mein Janáček (<i>es</i>)	85
<i>Karel Kapoun</i> Die Stube Leo Janáčeks (<i>es</i>)	86
<i>Vladimír Preclík</i> Wie ich Jiří Mahen porträtierte (<i>es</i>)	88
<i>Jan Antonín Pitínský ...</i> (<i>es</i>)	91
<i>Květa Legátová</i> Meine Stadt Brünn (<i>bm</i>)	92
<i>Josef Suchý</i> Wanderschaft der Muse Thalia (<i>es</i>)	97
<i>Miloš Hynš</i> Wege des Brünner Theaters (<i>bm</i>)	98
<i>František Halas</i> Umblicken (<i>es</i>)	101
<i>Ludvík Kundera</i> Spielen wir weiter (<i>es</i>)	102
<i>Jaroslav Seifert</i> Glaub, wir würden um Geltung bangen (<i>es</i>)	106

<i>Jiří Hlušíčka</i> Sieben aus Brünn (<i>bm</i>)	108
<i>Oldřich Mikulášek</i> Wenn es auf dem Glacis regnet (<i>es</i>)	121
<i>Ivan Kříž</i> Das Medium auf dem Dach (<i>bm</i>)	122
<i>Zdeněk Řezníček</i> Römerplatz in Brünn (<i>es</i>)	124
<i>Věra Mikulášková</i> Im Flug durch die Welt des Fernsehens (<i>bm</i>)	126
<i>Jan Skácel</i> Ich muß die Stadt (<i>es</i>)	129
<i>Richard Jeřábek</i> Sing, Nachtigall, sing ein Liedchen ... (<i>bm</i>)	130
<i>Karel Milota</i> Kényk (<i>es</i>)	135
<i>František Listopad</i> Wieviele Jahre (<i>es</i>)	141
<i>Marie Krčmová</i> Über die Sprache der Stadt Brünn (<i>bm</i>)	142
<i>Zdeněk Rotrekl</i> Brünner Litanei (<i>es</i>)	147
<i>Josef Němec</i> Historische Inspirationen (<i>bm</i>)	148
<i>Ludvík Kundera</i> Stadt mit Fingern XY (<i>es</i>)	155
<i>Ivan Ruller</i> Bekenntnisse eines Architekten (<i>jk</i>)	156
<i>Lubomír Kostrůň</i> Stadt und Herz und Traum und Zeit (<i>es</i>)	164
<i>Milan Uhde</i> Syndrom einer belagerten Stadt (<i>es</i>)	166
Über die Autoren und Übersetzer (<i>bm</i>)	168
Namenregister	177
Ortsnamen tschechisch und deutsch	181

Verzeichnis der Künstler und Fotografen der Begleitabbildungen: Vlasta Baránková (107), Antonín Čalkovský (146), Petr Daniel (11, 14–15, 20, 43), Zdena Höhmová (96), Dalibor Chatrný (87, 128), Jánuš Kubíček (125), Vladimír Kokolia (140), Bohdan Lacina (84), Bohumír Matal (8), Pavel Navrátil (90), Miroslav Netík (56), Michal Novák (72), Vladimír Preclík (89), Jan Rajlich (120), Michal Ranný (137), Vilém Reichmann (40, 100, 167), Miroslav Šimorda (165), Antonín Širůček (93), Jaroslav Škarohlíd (33), Miroslav Štolfa (22), Libor Teplý (12, 29, 37), Milan Zezula (100) und Václav Zykmond (154).

Namenskürzel der Übersetzer: Bernd Magar (bm), Eduard Schreiber (es), Franz Fühmann (ff), Jan Gruna (jg), Jaroslav Kuthan (jk), Kathrin Liedtke / Milka Vagadayová (kl/mv)